



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Anh Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glynm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Joseph Đỗ Vương
Điện Thoại: (301) 336 - 2861.

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
- Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
- Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thân Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thân Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

**BÀI SUY NIỆM
CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY**

Hôm nay chúng ta cùng các anh chị em dự tòng bước vào cuộc sát hạch thứ hai về đức tin: Chúa Ki-tô là ánh sáng trần gian. Đề tài Phụng vụ Lời Chúa dĩ nhiên nói về ánh sáng. Câu chuyện Thiên Chúa tuyển chọn Đa-vít trong số các con trai của ông Gie-sê cho thấy Thiên Chúa nhìn chúng ta theo ánh sáng của Người, cái nhìn thấu suốt tâm hồn chứ không phải về bề ngoài. Đặc biệt nhất là bài Tin Mừng, một câu chuyện khác vô cùng sống động xoay quanh phép lạ Chúa mở mắt cho anh mù bẩm sinh được nhìn thấy và đưa anh đến tuyên xưng đức tin vào Người. Sau cùng là suy niệm của thánh Phao-lô nhắc nhở chúng ta rằng vì ta đã được Chúa Ki-tô cứu khỏi bóng tối tội lỗi để làm con cái sự sáng của Thiên Chúa, nên ta hãy sống như con cái sự sáng.

1. *Thiên Chúa nhìn theo ánh sáng của Người.* Sở dĩ chúng ta nhìn và nhận ra mọi vật chung quanh là nhờ ánh sáng. Càng nhiều ánh sáng, chúng ta càng thấy rõ. Nhưng đó là cái nhìn bằng đôi mắt thể chất của chúng ta và nhờ ánh sáng tự nhiên, ta chỉ thấy được những gì là vật chất chứ không thấy được những gì là thiêng liêng hay vô hình. Thiên Chúa thì khác. Người tạo dựng muôn loài muôn vật và chúng luôn hiện diện trước mắt Người. Người dựng nên ta có thân xác và linh hồn, nên Người thấu suốt tâm hồn chúng ta nữa. Khi Gie-sê đem bảy người con trai trình diện trước mặt ông Sa-mu-en, ông Sa-mu-en cũng chỉ dựa trên hình dáng bề ngoài của họ mà chọn lấy một người để tấn phong làm vua Ít-ra-en. Cả bảy người con đều không được Thiên Chúa tuyển chọn, vì “Thiên Chúa không nhìn theo kiểu người phàm: người phàm chỉ thấy điều mắt thấy, còn Đức Chúa thì thấy tận đáy lòng”. Cuối cùng, cậu út Đa-vít đang bận chăn chiên ngoài đồng được gọi về để ra mắt ông Sa-mu-en. “Cậu có mái tóc hung, đôi mắt đẹp và khuôn mặt xinh xắn”. Trời ơi, cái anh “công tử bột” này mà làm vua Ít-ra-en sao? Chắc ông Sa-mu-en phải lắc đầu chịu thua cách nhìn của Thiên Chúa mất thôi! Nhưng Chúa thấy rõ tâm hồn của Đa-vít. Người biết rõ cậu có những đức tính người khác không nhận thấy được và thích hợp cho vai trò làm vua Ít-ra-en. Đúng vậy, Chúa đâu có chọn làm chàng trai này, như chúng ta thấy Cự Ước đã chứng minh khi ghi lại cuộc đời và sự nghiệp của cậu. Thế là sau khi được Sa-mu-en xúc dầu tấn phong, “Thần khí Đức Chúa nhập vào Đa-vít từ ngày đó trở đi”.

2. *Chúa Giê-su là ánh sáng giúp chúng ta tin vào Người là Đấng Ki-tô.* Như chúng ta biết, thánh Gio-an không sử dụng từ “phép lạ” nhưng dùng từ “dấu lạ” để ám chỉ những việc lạ lùng Chúa Giê-su đã thực hiện. Mỗi dấu lạ đều nhằm nói lên một chân lý về Chúa Giê-su. Do đó, mục đích dấu lạ chữa anh mù bẩm sinh là để chứng minh rằng Chúa Giê-su là ánh sáng trần gian. Dấu lạ giúp chúng ta nhận ra một thực tại thiêng liêng đằng sau một câu chuyện cụ thể, cho nên thánh sử Gio-an thường kể lại dấu lạ một cách vô cùng sống động và chi tiết, như chúng ta thấy trong bài Tin Mừng hôm nay và Chúa Nhật tới. Thực ra dấu lạ

chữa anh mù bẩm sinh rất ngắn gọn: “Đức Giê-su nhỏ nước miếng xuống đất, trộn thành bùn và xúc vào mắt người mù, rồi bảo anh ta: ‘Anh hãy đến hồ Si-lô-ác mà rửa’. Vậy anh ta đến rửa ở hồ, và khi về thì nhìn thấy được”. Chỉ có vậy thôi. Tuy nhiên, thánh sử dường như muốn ta chú ý nhiều hơn đến sự kiện anh mù được chữa lành đã tuyên xưng đức tin vào Chúa Giê-su khi anh phải đối chất với nhóm Pha-ri-sêu là kẻ thù của Chúa. Năm lần bảy lượt, anh bị nhóm Pha-ri-sêu cật vấn và thuyết phục anh rằng Chúa Giê-su là “người tội lỗi” vì đã chữa lành anh vào ngày sa-bát! Anh mù cũng chẳng vừa. Anh đưa ra những lập luận chắc chắn để phản bác họ và xác tín về Chúa Giê-su rằng: “Nếu không phải là người bởi Thiên Chúa mà đến, thì ông ta đã chẳng làm được gì!” Điều thích thú là suốt quá trình đàn hạch anh mù, Chúa Giê-su không xuất hiện. Người để anh mù đóng vai chính, cho đến khi anh bị bọn họ “trục xuất” anh. Chúa đến gặp anh để anh tuyên xưng Người. Người hỏi anh: “Anh có tin vào Con Người không?” Đây là tuyệt đỉnh của việc tuyên xưng đức tin. Quả thực, sau khi Chúa tỏ mình ra, anh đã thưa “Tôi tin” và sấp mình xuống trước mặt Chúa, một cử chỉ thờ lạy Chúa Giê-su là Thiên Chúa.

Sống sứ điệp Lời Chúa

Thiên Chúa đã ban ánh sáng thiêng liêng cho ông Sa-mu-en để ông nhận ra Đa-vít là kẻ ông phải xúc dầu tấn phong làm vua Ít-ra-en. Chúa Giê-su thì mở mắt cho anh mù bẩm sinh, để không những anh nhìn thấy mọi vật mà còn nhận ra một thực tại thiêng liêng: Chúa Giê-su là Con Người, tức Đấng Ki-tô. Chúa cũng mở mắt chúng ta nữa! Thánh Phao-lô khẳng định: “Xưa anh em là bóng tối, nhưng bây giờ, trong Chúa, anh em lại là ánh sáng”. Rồi ngài khuyên: “Vậy anh em hãy ăn ở như con cái ánh sáng”. Chúa Giê-su đã chết để cứu chúng ta khỏi đêm tối của tội lỗi, được trở thành thụ tạo mới trong Người và được sống thân phận con cái Thiên Chúa. Là con cái sự sáng, chúng ta phải làm “tất cả những gì là lương thiện, công chính và chân thật”. Tuy nhiên, vì là những con người yếu đuối nên ta vẫn bị bóng tối bao phủ. Thi đây, thánh Phao-lô kêu gọi ta: “ Tỉnh giấc đi, hỡi người còn đang ngủ! Từ chốn tử vong, trỗi dậy đi nào! Đức Ki-tô sẽ chiếu sáng người!” Vậy bạn đang ngủ hay đang thức? Bạn có thấy Chúa Ki-tô chiếu sáng cho bạn không?

Lm. Đa-minh Trần Đình Nhi

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA
PHANXICÔ TRONG THÁNG BA**

Ý nguyện Chung: Cầu cho Giáo Hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và tăng triển trong sự hiệp nhất.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE – Tháng Ba, bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 3, theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ

Đông Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Năm ngày 19 tháng Ba.**

THƯ CỦA CHA CHÁNH XỨ CẬP NHẬT VỀ SINH HOẠT CỦA GIÁO XỨ TRƯỚC TÌNH TRẠNG BỆNH DỊCH (CORONAVIRUS VĨ HÁN)

Anh chị em thân mến,

Với những lệnh cấm mới của Tiểu Bang Maryland và những hướng dẫn mới của Tổng Giáo Phận Washington, tôi xin thông báo dưới đây những **cập nhật** hay **thay đổi quan trọng** về sinh hoạt của Giáo Xứ (những gì không được nhắc tới trong thư này thì vẫn tiếp tục có giá trị như thư đã đăng trong tờ Nguồn Sống Chúa Nhật 15/3):

(1) Thánh Lễ/Bí Tích Thánh Thể và Cầu Nguyện trong Nhà Thờ:

+ Theo lệnh của Tổng Giáo Phận *không có thánh lễ công cộng nói chung*, bắt đầu từ Chúa Nhật 15 tháng 3 cho đến khi được thông báo lại, nhưng *nhà thờ sẽ mở cửa cho anh chị em vào cầu nguyện:*

- Chúa Nhật: từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa
- Thứ Hai đến thứ Bảy: từ 5 giờ 30 chiều cho đến 7 giờ 45 tối

Trong khoảng thời gian mở cửa, Minh Thánh Chúa có thể được đem ra cho anh chị em cầu.

Cũng lưu ý vì lệnh của Tiểu Bang Maryland cấm, không cho phép tụ tập quá 10 người trong một chỗ, nên cửa nhà thờ có thể khóa lại khi đủ số người. Tiểu Bang cũng yêu cầu mọi người ở chỗ công cộng cố gắng giữ khoảng cách với nhau chừng 6 feet (hay gần 2 metre rưỡi).

+ Thánh lễ an táng và nghi thức hôn phối (dù trong hay ngoài thánh lễ) *vẫn được phép cử hành* đương nhiên với nỗ lực tuân theo những đòi hỏi trên của Tiểu Bang về số người tụ tập và khoảng cách với nhau.

+ Vì các thừa tác viên ngoại thường cho rước lễ ngưng hoạt động, nên tạm thời cho đến tháng 4 *sẽ không có rước lễ* cho các người già cả hay yếu liệt mà không đến nhà thờ được, *nếu chưa thấy họ có thể rơi vào tình trạng nguy tử.*

(2) Bí Tích Giải Tội:

+ Việc giải tội cho cả giáo xứ vào ba buổi tối tĩnh tâm từ ngày 23 đến ngày 25 tháng 3 *bị hủy bỏ* (vì lệnh cấm của chính quyền cũng như theo hướng dẫn của giáo quyền các cha không thể đến giúp giải tội được).

+ Các giờ giải tội vào thứ Tư, thứ Sáu, và thứ Bảy nói trong thư đã đăng (CN 15/3) *bị hủy bỏ.*

+ Bù lại tôi sẽ *ưu tiên dành thời gian để giải tội cho anh chị em trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu* (bắt đầu từ thứ Hai 23/3 cho đến thứ Sáu 3/4), *từ 11 giờ sáng đến 12 giờ 30 trưa* (1 tiếng rưỡi), *rồi từ 3 giờ 30 đến 5 giờ 30 chiều* (2 tiếng). Trong khoảng thời gian quy định đó, anh chị em nào cần xưng tội cứ đến rung chuông nhà xứ cho tôi biết, tôi sẽ qua nhà thờ giải tội cho anh chị em. Dĩ nhiên khi ở trong nhà thờ

quy định không quá 10 người cũng như khoảng cách 6 feet sẽ được tuân giữ.

(3) Bí Tích Xức Dầu và Bí Tích Rửa Tội:

+ Đối với những ai mắc bệnh *nghiêm trọng* (mà chưa xức dầu từ khi phát bệnh) thì xin gia đình liên lạc sớm với tôi để lo liệu cho họ chịu các bí tích (giải tội, xức dầu, rước lễ). Cũng xin lưu ý, nên sắp xếp để tôi xức dầu trước khi đưa vào bệnh viện, vì trước tình trạng lây lan của dịch corona bệnh viện rất hạn chế người vào thăm.

+ Về việc rửa tội cho trẻ nhỏ: Sẽ không có rửa tội trẻ nhỏ trong thánh lễ Chúa Nhật cho đến khi thánh lễ công cộng được phục hồi. *Xin cha mẹ liên lạc với tôi để lo liệu cách khác rửa tội cho các em.*

(4) Về các hoạt động giáo dục đức Tin:

+ Lớp Giáo Lý Dự Tông: các anh chị em dự tông *tạm thời sẽ không đến giáo xứ để học* mỗi thứ Bảy cho đến khi được thông báo lại. Thay vào đó các anh chị em sẽ học ở nhà với sự giúp đỡ của các giảng viên giáo lý dự tông qua điện thoại nếu cần.

+ Lớp Giáo Lý Chuẩn Bị Rửa Tội: *Sẽ không có lớp* vào CN ngày 5 tháng 4 như đã báo trong thư trước (CN 15/3). Cha mẹ nào cần học lớp chuẩn bị rửa tội xin liên lạc với để sắp xếp chuyện này.

(5) Về các hoạt động mục vụ khác:

+ Kỳ Tĩnh Tâm Mùa Chay của Giáo Xứ theo dự định và các buổi tối từ 23/3 đến 25/3 *bị hủy bỏ.*

+ Kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giới Trẻ theo dự định từ 27/3 đến 29/3 *bị hủy bỏ.* Đối với những phụ huynh đã đóng lệ phí tĩnh tâm rồi, xin liên lạc với thầy Trần Minh Hiếu ở số 240 480 8208.

+ Buổi họp chuẩn bị cho Tuần Thánh giữa tôi và Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan đến Phụng Vụ sẽ diễn ra *trong nhà thờ*, chứ không phải trong nhà xứ, vào thứ Bảy ngày 21 tháng 3 năm 2020 lúc 4 giờ 30 chiều.

+ Các cuộc hẹn mục vụ với tôi về chuẩn bị hôn nhân hay về nhu cầu mục vụ nào khác trước mắt *vẫn không có gì thay đổi*, nhưng nêu những ai đã lấy hẹn có lo ngại gì vì lý do sức khỏe, xin gọi tôi để hủy bỏ hay lấy một cái hẹn khác.

Xin Thiên Chúa Ba Ngôi, qua sự bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria và Thánh Cả Giuse, gìn giữ anh chị em trong bình an và ơn nghĩa của Ngài dù trong hoàn cảnh nào. Chớ gì nạn dịch coronavirus là dịp để nhân loại tội lỗi ăn năn, sám hối, ưu tiên lo lắng cho phần rỗi linh hồn đời sau.

Cha Chánh Xứ Phaolô Trần Xuân Tâm

QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào tham gia, xin đem trở lại nhà thờ **vào cuối tuần này 21-22/3 các bao làm sẵn** của Bác Ái Công Giáo sau khi đã **bỏ thực phẩm**

vào bao theo hướng dẫn in trên bao. Xin để các bao thực phẩm ở lối ra vào nhà thờ ở chỗ có dán băng ghi rõ. Xin lưu ý: sau Chúa Nhật này, giáo xứ không nhận các bao thực phẩm nữa bởi vì Thứ Hai này (23/3), xe của Bác Ái CG sẽ đến lấy thực phẩm vào khoảng 10:30 sáng và chỉ đến lấy một lần thôi. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

THÁNH LỄ VÀ CHÚNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN - Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 28 tháng 6 năm nay, Đức Tổng Giám Mục Wilton D. Gregory, sẽ dâng Thánh Lễ tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) để cử hành Kỷ Niệm Hôn Phối cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in vào đơn ghi danh (đơn để cuối trên giá gỗ ở lối chính ra vào nhà thờ gần bảng thông tin của Giáo Xứ) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ trước thứ Sáu ngày 15 tháng 5 để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? NeedHelp?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

* These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/STI testing, mentoring and pre-natal classes.

Birthright of Olney 301-570-3339 2915 F Olney Sandy Spring Rd., Olney, MD 20832	Forestville Pregnancy Center 301-423-0063 3611 Branch Ave., Temple Hills, MD 20748
Birthright of Prince Frederick, Inc. 410-257-1402 301 Steeple Chase Dr., Suite 405 Prince Frederick, MD 20678	Gabriel Network 800-286-3565 P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718
Capital Hill Pregnancy Center 202-546-1018 713 Maryland Ave., NE, Washington, D.C. 20002	Laurel Pregnancy Center 301-776-9996 415 Main St., Laurel, MD 20707
CareNet Center of Southern Maryland 301-737-4604 P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653	Northwest Pregnancy Center 202-483-7008 2702 Ontario Rd., NW Washington, D.C. 20009
Catherine Foundation Pregnancy Care Center 301-932-8811 3065 Old Washington Rd., Waldorf, MD 20601	Rockville Women's Center 240-779-1585 12530 Parklawn Dr., Suite 170, Rockville, MD 20852
Centro Tepeyac 301-946-1022 12274 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902	Sanctuaries for Life 301-441-1472 12247 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902
	Shady Grove Pregnancy Center 301-963-6223 16220 Frederick Rd, Suite 118 Gaithersburg, MD 20877

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Chúa Nhật 4A Mùa Chay.

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Phanxicôxavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Martha Nguyễn Thị Sắn
- ✚ Cầu cho LH Tiên Nhân, Nội Ngoại, thân thích đã qua đời và các LH Mồ côi ,LH thai nhi của GD Kim Phúc/GĐ Vũ Ái/ GD Đặng Xuân Lập
- ✚ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và cầu bình an.
- ✚ LH Francisco Xavie Nguyễn An Tuấn
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Năm
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✚ LH Maria Phạm Thị Vui, LH Giuse Phạm Văn Hòn
- ✚ LH Anna Đậu Thị Chín, LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH Phêrô Thân Văn Trí, LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✚ Cầu cho LH Tiên Nhân, thân thích và các LH mồ côi, Thai nhi và tất cả GD được bình an của AC Hùng Hương/, GD Lưu Văn Vương,/ GD Vũ Ái, GD Bào Tiết
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Ngọc Liên lễ giỗ
- ✚ LH Phero Nguyễn Ngọc Châu và Anne Nguyễn Thị Thanh Hà
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Ngọc loan và Maria Trần Thị Hoài
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Huỳnh Thị Khương
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Nam
- ✚ GD Vũ+Tông và GD Trần Thị Tin, GD Lan Nguyễn .dâng lời Tạ ơn Thánh Gia Thất và cầu xin bình an
- ✚ LH Giuse Hoàng Văn Thanh lễ giỗ
- ✚ LH Maria Phạm Thị Quyên
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang

- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh

- ✚ LH Maria Trần Thị Huân và LH Anna Maria Trần Thị Mỹ
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tốt/ LH Vincente Nguyễn Văn Ký
- ✚ GD Loan Điều Dâng lời tạ ơn Chúa và xin bình an
- ✚ Cầu cho LH Tô Tiên Nội Ngoại của GD Đinh Thu+Nguyễn Lịch

Thứ Hai 03/23/20 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

- ✚ LH Maria Phạm Thị Quyên
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Mai Chit và LH Dương Thị Nại

Thứ Ba 03/24/20- Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Nguyễn Thị Ngân
- ✚ LH Anna Mỹ Lan Hương
- ✚ LH Esther Erestain
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✚ LH Maria Phạm Thị Vui và 2 LH Maria (Như ý chỉ)
- ✚ Tạ Ơn Thánh Cả Giuse và cầu bình an cho GD Bào Tiết

Thứ Tư 03/25/2020- Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Maria Phạm Thị Quyên
- ✚ Cầu cho các LH cho GD Simon Tho Do

Thứ Năm 03/26/2020- Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Maria Phạm Thị Quyên

Thứ Sáu 03/27/2020- Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

- ✚ Cầu cho các LH cho GD simon Tho Do
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Đặng Văn Hường
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Nhất, LH Giuse Nguyễn Văn Luận
- ✚ LH Mattha Nguyễn Thị Bồng, LH Maria Nguyễn Thị Ngân
- ✚ Cầu cho các LH Mồ Côi.

Thứ bảy 03/28/20

Cầu cho các LH trong tháng 3 cho GD Nguyễn Ngọc Tuấn xin

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
03/16/2020**

Quỹ Điều Hành:	
Donation	\$ 2,646.00
Tổng Thu:	\$ 2,646.00
Chi Trong Tuần	\$3941.41



RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us



BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết quý vị tiết kiệm được bao nhiêu



Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD, DC, VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd., Silver Spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacy.com

301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185

25 N. Cannon Ave Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233

Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
 5 Phút từ Eden Center
 Mua 5 lbs, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Tóc nam/nữ, Nails, Đồng hương có giá đặc biệt và trích ra 10% vào quỹ nhà thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam
 Foot & Body Massage, Facial Treatments
 301-490-0016
thcnaillspa108@gmail.com
11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723



TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonesse Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410, Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC, Maryland và Virginia
Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed



Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com



CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500